

Vprašalnik za zavarovanje obratovalnega zastoja zaradi požara in dodatnih nevarnosti Questionnaire for Business Interruption Insurance due to Fire and Additional Perils

I. Splošni podatki o zavarovancu / General information about insured

1. Zavarovanec in njegov naslov / Name and address of insured:

.....
.....

2. Davčna številka / Fiscal number:

.....

3. Telefonska številka, številka faksa in elektronska pošta:

tel:, fax:

Telephone number, fax number and e-mail:

e-mail:

II. Vprašanja za oceno rizika / Questions for risk assessment

1. Lokacije, za katere se sklepa zavarovanje:

Premises to which insurance applies:

.....
.....
.....
.....

Prispevek posamezne lokacije k skupnim planiranim poslovnim stroškom in dobičku:

Contribution of each location to the joint planned costs and profit:

..... (%)
..... (%)
..... (%)
..... (%)

2. Klasifikacija in opis dejavnosti, ki se opravljajo na lokacijah, za katere se sklepa zavarovanje:

Classification and description of business/activity carried out on the premises to be insured:

Dejavnost / Activity	Lokacija / Location
----------------------	---------------------

.....
.....
.....
.....

Prispevek posamezne dejavnosti k skupnim planiranim poslovnim stroškom in dobičku:

Contribution of each business/activity to the joint planned costs and profit:

..... (%)
..... (%)
..... (%)
..... (%)

3. Kako dolgo poslujete na teh lokacijah in kako dolgo nasploh? Kako dolgo na lokaciji ali katerikoli drugi lokaciji, v zvezi z nevarnostmi, na katere se nananaša vaše povpraševanje?

How long have you carried on business in these premises or elsewhere?

Te lokacije / These premises: let / years

Kjerkoli / Elsewhere: let / years

4. Navedite vse podrobnosti o škodah, ki ste jih utrpeli na sedanji lokaciji ali katerikoli drugi lokaciji, v zvezi z nevarnostmi, na katere se nananaša vaše povpraševanje.

Please give full details of all losses sustained by you at this or any other premises in respect of any perils to which this proposal applies.

.....
.....
.....
.....

5. So vaši računovodski izkazi redno revidirani? Navedite ime in naslov revizorja.

Are your books regularly audited? If so, please give name and address of the Auditor.

da / yes ne / no

Revizor / Auditor:

.....
.....

6. Ali ste imeli v preteklosti že zavarovan obratovalni zastoj?

Če da, navedite podrobnosti.

Have you ever had any insurance covering business interruption? If so, please give details?

da / yes ne / no

Podrobnosti / Details:

.....
.....

7. V koliko izmenah se izvaja proizvodnja?

With how many shifts do you operate?

Število izmen / Number of shifts:

8. Ali je proizvodnja med letom konstantna?

Is production during the year constant?

da / yes ne, niha / no, is oscillating

III. Vprašanja o zavarovalnih kritjih / *Questions on insurance covers*

1. Podjetje želi zavarovanje obratovalnega zastoja zaradi temeljnih požarnih nevarnosti razširiti še na naslednje dodatne nevarnosti:
A company wishes to expand a bussiness interruption insurance due to fire to the following additional perils:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> poplava / <i>flood</i> , | <input type="checkbox"/> iztek (lekaža) / <i>leakage</i> , |
| <input type="checkbox"/> izliv vode / <i>water outlet</i> , | <input type="checkbox"/> udarec motornega vozila, ki ni last zavarovanca,
<i>impact of a motor vehicle not in the property of the insured</i> , |
| <input type="checkbox"/> zemeljski plaz / <i>landslide</i> , | <input type="checkbox"/> izliv žareče mase / <i>molten material outlet</i> , |
| <input type="checkbox"/> utrganje zemljišča / <i>shear of soil</i> | <input type="checkbox"/> samovžig (piroliza) / <i>selfignition (pyrolisis)</i> , |
| <input type="checkbox"/> snežni plaz / <i>snowslide</i> , | <input type="checkbox"/> ostalo / <i>other</i> : |

2. Podjetje želi zavarovanje obratovalnega zastoja zaradi požara zožiti le na naslednje temeljne nevarnosti: požar, strela, eksplozija in padec letala (flexa).
A company wishes to narrow a bussiness interruption insurance due to fire only to following basic perils: fire, lightning, explosion and aircraft (flexa).

- da / *yes* ne / *no*

3. Izbrana doba jamčenja v zavarovalnem letu:
Indemnity period:

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 mesec / <i>month</i> | <input type="checkbox"/> 4 mesece / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 7 mesecev / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 10 mesecev / <i>months</i> |
| <input type="checkbox"/> 2 meseca / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 5 mesecev / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 8 mesecev / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 11 mesecev / <i>months</i> |
| <input type="checkbox"/> 3 mesece / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 6 mesecev / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 9 mesecev / <i>months</i> | <input type="checkbox"/> 12 mesecev / <i>months</i> |
| | | | <input type="checkbox"/> ostalo / <i>other</i> : |

4. Dodatno zavarovanje obratovalnega zastoja zaradi potresa:
Additional bussiness interruption insurance due to earthquake:

- da / *yes* ne / *no*

5. Višina izbrane franšize pri zavarovanju potresa:
Deductible at business interruption insurance due to earthquake:

- 2 % 5 % (od zavarovalne vsote) / *of sum insured*

6. Skica poteka tehnološkega procesa z vnešenimi kapacitetami.
Sketch of a technological process with entered capacities.

IV. Izračun zavarovančevih planiranih letnih stroškov in dobička / Calculation of the planned annual costs and profits of the insured

Denarni zneski so izraženi v / Monetary amounts are expressed in:

Konto <i>Account</i>	Predmet zavarovanja <i>Subject-matter of insurance</i>	Načrt za leto obračuna <i>Accounting year plan</i>	Konto <i>Account</i>	Predmet zavarovanja <i>Subject-matter of insurance</i>	Načrt za leto obračuna <i>Accounting year plan</i>
41	Stroški storitev Costs of service		472	Stroški dodatnega pokojninskega zavarovanja zaposlenцев: <i>Costs of supplementary pension schemes of employees:</i>	
410	Stroški storitev pri proizvodnji proizvodov in opravljanju storitev: <i>Costs of service in the production of products and rendering of services:</i>		473	Regres za letni dopust, povračila in drugi prejemki zaposlenцев: <i>Compensation for annual vacation, refunds and other benefits of employees:</i>	
411	Stroški transportnih storitev: <i>The costs of transportation services:</i> ..		474	Delodaj. prispevki od plač, nadomestil plač, bonitet, povračil in drugih prejemkov zaposlenцев: <i>Employers contributions to salaries, compensation of salaries, bonuses, refunds and other benefits of employees:</i>	
412	Stroški storitev v zvezi z vzdrževanjem opredmetenih osnovnih sredstev: <i>Cost of services relating to the maintenance of tangible fixed assets:</i> ..		475	Druge delodaj. dajatve od plač, nadom. plač, bonitet, povračil in drugih prejemkov zaposlenцев:	
413	Najemnine: <i>Rents:</i>		476	Nagrade vajencem skupaj z dajatvami, ki bremenijo podjetje: <i>Awards for apprentices together with the contributions charged to the company:</i>	
414	Povračila stroškov zaposlenцев v zvezi z delom: <i>Reimbursement of expenses to employees relating to work:</i>		48	Drugi stroški Other costs	
415	Stroški plačilnega prometa in bančnih storitev ter zavarovalne premije: <i>The costs of payments, bank charges and insurance premium:</i>		480	Dajatve, ki niso odvisne od stroškov dela ali drugih vrst stroškov: <i>Charges independent of labour costs or other costs:</i>	
416	Stroški intelektualnih in osebnih storitev: <i>The costs of intellectual and personal services:</i>		481	Izdatki za varstvo okolja: <i>Environmental protection expenditure:</i>	
417	Stroški sejmov, reklame in reprezentance: <i>Costs of fairs, advertising and promotions:</i>		482	Nagrade dijakom in študentom na delovni praksi skupaj z dajatvami: <i>Awards to pupils and students on working practice including contributions:</i>	
418	Stroški storitev fizičnih oseb, ki ne opravljajo dejavnosti; skupaj z dajatvami, ki bremenijo podjetje: <i>Costs of services rendered by natural persons who are not performing activities including contributions/fees charged to the company:</i>		483	Štipendije dijakom in študentom: <i>Scholarships to pupils and students:</i> ..	
419	Stroški drugih storitev: <i>Costs of other services:</i>		489	Ostali stroški: <i>Other costs:</i>	
43	Amortizacija: Depreciation:				
47	Stroški dela Costs of labour				
470	Plače zaposlenцев: <i>Wages and salaries of employees:</i>				
471	Nadomestila plač zaposlenцев: <i>Wage compensations:</i>				
				Dobiček iz poslovanja poslovnega leta: Business year EBIT:	

V. Dodatna pojasnila zavarovanca / Additional explanatory notes of insured

Vsi navedeni podatki, ki jih navajamo, so resnični in točni ter služijo zavarovalnici kot osnova za izdelavo ponudbe. Zavezujemo se, da bomo zavarovalnici sporočili vsakršne morebitne spremembe navedenih podatkov. Ta vprašalnik ne predstavlja ponudbe za sklenitev zavarovanja v smislu Obligacijskega zakonika in še ne obvezuje zavarovalnice za kritje.

We declare that all above statements are true and that we have withheld no information material to the insurer. We will inform the insurance company about all changes that may occur. This questionnaire is not quotation according to the Law for Obligatory Relations and does not oblige insurer for insurance cover.

....., dne / date

.....

Zavarovanec / Insured

Vsi zgornji podatki bodo upoštevani kot strogo zaupni. / All information reported herein will be kept strictly confidential.